Imię i nazwisko: Mateusz Drabik

Adres zamieszkania: ul. Słomińskiego 7/161, 00-195 Warszawa

Adres e-mail: matdrabik@gmail.com

Telefon kontaktowy: 605 781 706

Data urodzenia: 23 września 1983

**Profil zawodowy:**

* **3-letnie doświadczenie w prowadzeniu własnej praktyki tłumacza przysięgłego języka angielskiego i tłumaczeniu szerokiej gamy dokumentów prawnych**
* **doświadczenie w prowadzeniu własnej praktyki adwokackiej**
* 3-letnie doświadczenie w pracy w czołowych firmach konsultingowych z tzw. „wielkiej czwórki”
* doświadczenie w obsłudze prawnej podmiotów sektora publicznego i prywatnego
* **doświadczenie w tłumaczeniu pism i dokumentów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, jak również sporządzaniu pism i dokumentów w języku angielskim wyniesione z pracy w firmach „wielkiej czwórki” oraz w sektorze publicznym**

**Doświadczenie z zakresu tłumaczeń z języka angielskiego i na język angielski:**

* **dokumenty rejestracyjne i umowy spółek z całego świata**
* **umowy, w tym m.in.: umowy o pracę, sprzedaży udziałów, ramowe, outsourcingu, cashpooling’u**
* **pisma sądowe i procesowe**
* **raporty podsumowujące przeglądy podatkowe oraz raporty due dilligence**
* **opinie prawne**
* **korespondencja oficjalna i nieoficjalna**
* **sprawozdania finansowe i dokumentacja audytowa**
* **dokumenty z zakresu ubezpieczeń społecznych**
* **dokumenty bankowe**

**Droga zawodowa:**

**10. 2016 – obecnie czynny adwokat zrzeszony w Okręgowej Radzie Adwokackiej w Warszawie**

* prowadzenie własnej praktyki adwokackiej

**08. 2014 - obecnie Niezależny Tłumacz języka angielskiego**

* tłumaczenia pisemne z języka angielskiego i na język angielski szerokiej gamy dokumentów, w szczególności tłumaczenia dokumentów prawnych
* tłumaczenia ustne – uczestnictwo w dokonywaniu czynności notarialnych i urzędowych

**02. 2013 – 08.2016 Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji**

**Stanowisko: Specjalista do Spraw Rozliczeń Finansowych**

* bieżąca obsługa prawna pracodawcy
* rozliczanie finansowe projektów finansowanych z funduszy europejskich

**01.-12. 2012 Polskie Doradztwo Finansowe sp. z o.o.**

**Stanowisko: Doradca Klienta**

* + - * sprzedaż produktów finansowych
      * sporządzanie zindywidualizowanych planów finansowych dla osób fizycznych
      * dobieranie produktów finansowych dostosowanych do potrzeb klientów

**12.2009 – 06.2011 Deloitte Doradztwo Podatkowe Sp. z o.o.**

**Stanowisko: Konsultant 2, Konsultant 3**

* + - * przeprowadzanie przeglądów podatkowych z zakresu VAT, CIT oraz PIT dla podmiotów z branży finansowej oraz sporządzanie raportów z przeglądów
      * przeprowadzanie przeglądów podatkowych typu due dilligence dla podmiotów z branży finansowej oraz sporządzanie raportów z tych przeglądów
      * przygotowywanie opinii oraz memorandów prawnopodatkowych z zakresu działalności branży finansowej
      * wdrażanie struktur optymalizacji podatkowej m. in. dla przedsiębiorców zagranicznych rozpoczynających działalność w Polsce

**08.2008 – 08.2009 Ernst & Young Sp. z o.o.**

**Stanowisko: Konsultant 1**

* przygotowywanie researchy z zakresu prawa podatkowego
* sporządzanie opinii podatkowych
* sporządzanie raportów z przeglądów podatkowych
* przygotowywanie zeznań podatkowych

**Wykształcenie:**

* 2015 zdany zawodowy egzamin adwokacki
* 2014 zdany egzamin na tłumacza przysięgłego języka angielskiego
* 2012-2013 podyplomowe studium tłumaczy przysięgłych języka angielskiego w Wyższej Szkole Lingwistycznej w Warszawie
* 2012-2014 aplikacja adwokacka w Warszawskiej Okręgowej Radzie Adwokackiej
* 2004-2009 studia dzienne magisterskie na kierunku prawo na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego, uzyskany tytuł magistra
* 2002-2007 studia dzienne magisterskie na kierunku stosunki międzynarodowe na Wydziale Dziennikarstwa i Nauk Politycznych Uniwersytetu Warszawskiego o specjalności integracja europejska, uzyskany tytuł magistra
* 1999-2002 IX Liceum Ogólnokształcące im. C.K. Norwida w Częstochowie

**Znajomość języków obcych:**

**znajomość języka angielskiego na poziomie biegłym**

Certificate in Advanced English (ocena A), ukończone podyplomowe studium tłumaczy przysięgłych języka angielskiego w Wyższej Szkole Lingwistycznej w Warszawie, zdany egzamin państwowy na tłumacza przysięgłego języka angielskiego, **ponad dwuletnia praktyka tłumacza przysięgłego**

**znajomość języka niemieckiego na poziomie średniozaawansowanym**

certyfikat Mittelstufe Deutsch (ocena A)

**Pozostałe kompetencje:**

IT: obsługa pakietu MS Office oraz programu LEX i Lex Polonica

umiejętności: zdolność do analitycznego myślenia, umiejętność pracy w zespole oraz pracy indywidualnej, elastyczność, wysokie umiejętności komunikacyjne

prawo jazdy kategorii B

hobby: finanse osobiste, inwestycje finansowe, historia, bieganie, jazda na nartach, boks zawodowy, gra na pianinie

“Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji, zgodnie z przepisami ustawy z dn. 29.08.1997 o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm).”